

ATELIER DE RESTAURATION

Martin Strebel Bahnhofstrasse 15 CH-5502 Hunzenschwil

FICHE DE TRAVAIL

(N° 108/93)

Cote: AF. A28

Titre: Livre d'heures flamand (fin XVe siècle)

Propriétaire: Bibliothèque publique et universitaire, Neuchâtel

Remarques générales:

- Remplacement de la reliure par une reliure de conservation;
- Fixation de l'encre sur bon nombre de pages;

Début des travaux: décembre 1993

Fin des travaux: février 1994

Pagination de la fiche de travail:

pages 1 - 6	fiche de travail
pages 7 - 9	fotos noir et blanc
pages 10	dia-positive en couleur (lacunes chez les illuminations et l'encre)

Description de la reliure avant la restauration

- Il ne reste aucun fragment de la reliure originale. La reliure actuelle (similicuir noir, ais et quatre double nerfs liés aux ais par canaux de passage) date tout probablement du début du 20e siècle;
- Lors de la restauration du début du siècle il a été ajouté une tranche d'or;
- Le similicuir est collé entièrement sur le dos des cahiers. Les cahiers sont collés avec colle forte. Le dos étant très inflexible, le manuscrit ne s'ouvre qu'à moitié. A chaque ouverture une pression extrême est exercée sur les illuminations ainsi que sur le texte;
- Le livre est rangé dans une boîte en deux parties;

Description de l'état de la reliure avant la restauration

- La reliure se trouve dans un état satisfaisant;
- En raison de la technique de reliure inopportune le manuscrit ne s'ouvre qu'avec difficulté et après ouverture forcée se referme tout de suite;
- La couture est beaucoup trop serrée, le dos est dur et inflexible;
- La colle a pénétré légèrement dans le mors des cahiers;

Description de l'état du corps du livre avant la restauration

- Toutes les tranches ont été coupé à plusieurs reprises à travers les siècles. Les tranches sont coupées de biais;
- Les illuminations aux pages 13 verso, 14 recto sont gravement endommagées;
- Les illuminations des pages 12 verso, 22 recto, 204 verso, 205 verso, 213 recto, 214 recto présentent de moindres lacunes; autour de ces lacunes les pigments se sont détachés; l'encre s'est écaillé sur bon nombre de pages et ne colle que légèrement sur le parchemin. Les cahiers, resp. pages suivants présentent une telle détérioration:
 Cahier III (15-23), IV (24-31), V (32-39), VI (40-48), VII (49-57), VIII (58-67), IX (68-77), X (78-87), XVIII (146-151), XV (113 recto, 120 recto), XXI (173 recto), XXIX (223 recto, 225 verso, 226 recto/verso, 227 recto/verso)

- Dans le mors des bi-folios on trouve de grandes quantités d'une poudre noire qui provient de l'encre qui s'est écaillé du parchemin;

Traitement

- La reliure a été enlevé en entier;
- Un certain nombre de dos des cahiers a été libéré de la colle par application d'amidon de blé et par nettoyage à l'aide d'éthanol/eau;
- réparation de déchirures dans le mors de plusieurs bi-folios: cahier XI (p.88), cahier XXII (p.179), cahier XXV (p.201), cahier XXVIII (p.216). Ces réparations ont été exécuté avec parchemin de chèvre (Cowley, Newport, GB) et amidon de blé (Blattmann, Wädenswil, CH);
- Bien des miniatures sont contenues sur des feuilles avec onglets. Ces onglets étaient collés sur le bi-folio voisin. Quelques uns de ces onglets se sont détachés. Les onglets suivants ont été recollé par le restaurateur avec gelatine S.S.04.190.00 (Geistlich, Wolhusen, CH): p. 16/17, 47/48, 76/77, 77/78, 88/89;
- L'encre écaillé a été fixé à neuf sur les cahiers, resp. pages suivants à l'aide de 18% de gelatine S.S.04.190.00 (Geistlich, Wolhusen, CH) et 60% d'éthanol/eau. 40% d'eau a été appliqué par sprayage avec air-brush; Cahiers: III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XVIII, XV (pages 113 recto, 120, recto), XXI (page 173 recto), XXIX (pages 223 recto, 225 verso, 226 recto/verso, 227 recto/verso);

Collationnement: garde collé, avant, 1 (garde volant, avant),
2 (feuillet avec armoiries), 3 - 227,
228 (première garde volant, arrière), 229 (
(seconde garde volant, arrière), garde
collée arrière

La description des cahiers													
cahier	collectionnement												
I				3	4	5	/	6	7	8			
II				9	10	11	/	12	13	14			
III		75	76	T	77	78	/	79	20	21	22	23	
IV			24	25	26	27	/	28	29	30	31		
V			32	33	34	35	/	36	37	38	39		
VI		40	41	42	43	44	/	45	46	47	T	48	
VII		49	50	51	52	T	/	53	54	55	56	57	
VIII	58	59	60	61	T	62	/	63	64	65	66	T	67
IX	68	69	70	71	T	72	/	73	74	75	76	T	77
X	T	78	79	80	81	T	82	/	83	84	85	86	87
XI		88	89	90	91	92	/	93	94	95	96	T	
XII			97	98	99	100	/	101	102	103	104		
XIII			105	106	107	108	/	109	110	111	112		
XIV		113	114	115	116	117	/	118	119	T	120	121	
XV			122	123	124	125	/	126	127	128	129		
XVI			130	131	132	133	/	134	135	136	137		
XVII			138	139	140	141	/	142	143	144	145		
XVIII		146	147	148	149	150	/	151	152	153	154		
IXX			155	156	157	158	/	159	160	161	162		
XX			163	164	165	166	/	167	168	169	170		
XXI			171	172	173	174	/	175	176	177	178		
XXII			179	180	181	182	/	183	184	185	186		

cahier collationnement															
<u>XXIII</u>					137	138	139	140	/	141	142	143	144		
<u>XXIV</u>						145	146	147	/	148	149	200			
<u>XXV</u>					201	202	203	204	/	205	206	207	208		
<u>XXVI</u>							209	210	/	211	212				
<u>XXVII</u>							213	214	/	T	215				
<u>XXVIII</u>						216	T	217	/	218	219				
<u>XXIX</u>					220	221	222	223	/	224	225	226	227		
garde							228	229	/	-	T				
Position des pages															
de la reliure				cahier				cahier				cahier			
actuelle (17 ^{em} ou 20 ^{em} siècle)				au				au				G. H. F.			
				debut				milieu				fin			
tranche tête				- chaîne				2				2			
"				-				1 ^{er} nef 27,5				22			
"				-				1 ^{er} nef 25				25			
"				-				2 ^{em} nef 50				49,5			
"				-				2 ^{em} nef 53				52,5			
"				-				3 ^{em} nef 78				78			
"				-				3 ^{em} nef 82				80,5			
"				-				4 ^{em} nef 108				107			
"				-				4 ^{em} nef 111				111			
"				-				chaîne 133				133			
"				-				tranche queue 138				138			

Position des figures d'un cahier au début				cahier au début	cahier au milieu	cahier à la fin			
tranche	forte	- chaînette		8,5	8,5	9			
"	"	- 1 ^{er} figures		10,5	10,5	11			
"	"	- 1 ^{er} nest		36	36	36			
"	"	- 1 ^{er} "		37,5	38,5	38,5			
"	"	- 2 ^{em} "		64,5	64	64,5			
"	"	- 2 ^{em} "		67	66,5	67,5			
"	"	- 3 ^{em} "		93	92,5	93			
"	"	- 3 ^{em} "		95,5	95	96			
"	"	- 4 ^{em} "		120,5	121	121,5			
"	"	- 4 ^{em} "		123	123	123,5			
"	"	- chaînette		135	135	135,5			
"	"	- tranche queue		138	138	139			
Couture chez la relieure de conservation									
La couture est réalisée en réutilisant les figures de la relieure précédente									